Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

*

1 Identificación de la sustancia o preparado y de la sociedad o empresa

· **Número de versión:** 00 . 01 . 09
· **Datos el producto**

· **Nombre comercial:** Todo Terreno

· **Número del artículo:** K51
· **Utilización del producto / de la elaboración** Colorante

· **Fabricante/distribuidor:**
Beissier S.A.
Txirrita Maleo, 14
20 100 Errenteria (Guipúzcoa)
· **Área de información:**
Departamento de seguridad del producto
Phone.: (*34) 902 100 250
Fax.: (*34) 902 100 249
· **Información de emergencia**
Comité consultivo con envenenamientos
II.Medizinische Klinik und Poliklinik der Universität Mainz
Tel: (*49) 6131-19240 Fax: (*49) 6131-232469 http://www.giftinfo.uni-mainz.de

2 Identificación de los peligros

· **Descripción del riesgo:**

Xi Irritante
N Peligroso para el medio ambiente

· **Indicaciones adicionales sobre los riesgos para personas y el medio ambiente:**
Es obligatorio identificar el producto según el procedimiento de cálculo de la última versión válida de la "Directiva general de clasificación de preparaciones de la UE".
R 10 Inflamable.
R 43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
R 51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
· **Sistema de clasificación:**
La clasificación corresponde a las listas actuales de la CE, pero siempre completada por la literatura especializada y los informes de las empresas.
· **Elementos de las etiquetas del SAM**

Atención

2.6/3 - Líquido y vapores inflamables.

Atención

3.4/1 - Puede provocar una reacción cutánea alérgica.
Atención
3.1/5 - Puede ser nocivo en contacto con la piel.

4.1/2 - Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
· **Prevención:**
Manténgase alejado de fuentes de calor/chispas/llama abierta/superficies calientes. - No fumar.
Mantener el envase cerrado herméticamente.
Conectar a tierra / enlace equipotencial del recipiente y del equipo de recepción.
Emplear material eléctrico, de ventilación o de iluminación antideflagrante.

(se continua en página 2)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 1)

Emplear únicamente herramientas que no produzcan chispas.
Tomar medidas de precaución contra descargas electrostáticas.
Evítese respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
Las prendas de trabajo contaminadas no deben salir del lugar de trabajo.
Impida que se libere al medio ambiente.
Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.

· **Respuesta:**
EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con agua y jabón abundantes.
EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quítese inmediatamente las prendas contaminadas. Aclárese la piel con agua o dúchese.
Llame a un CENTRO ANTIVENENO o a un médico si se encuentra mal.
Se necesita un tratamiento específico (véase etiqueta).
En caso de irritación cutánea o sarpullido: Consulte a un médico.
Lave las prendas contaminadas antes de volverlas a utilizar.
En caso de incendio: Emplear para apagarlo: CO2, polvo extintor o chorro de agua rociada.
Recoger la sustancia derramada.

· **Almacenamiento:**
Almacenar en un lugar bien ventilado. Manténgase al fresco.

· **Eliminación:**
Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

· **Datos adicionales** Véase capítulo 8

3 Composición/información sobre los componentes

· **Caracterización química**
· **Descripción** Resina alquídica

· **Componentes peligrosos:**

CAS: 1330-20-7 EINECS: 215-535-7	xileno, mezcla de isómeros, puro Xn, Xi; R 10-20/21-38 Peligro: 3.1.D/3, 3.1.I/4, 3.2/2 Atención: 2.6/3	2,5-10%
CAS: 64742-95-6 EINECS: 265-199-0	nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera Xn, Xi, N; R 10-37-51/53-65-66-67 Peligro: 3.10/1 Atención: 2.6/3; 3.8/3 4.1.C/2	2,5-10%
CAS: 7779-90-0 EINECS: 231-944-3	tricinc bis(ortofosfato) N; R 50/53 Atención: 4.1.C/1	2,5-10%
CAS: 95-63-6 EINECS: 202-436-9	1,2,4-trimetilbenceno Xn, Xi, N; R 10-20-36/37/38-51/53 Atención: 2.6/3; 3.1.I/4, 3.2/2, 3.3/2A, 3.8/3 4.1.C/2	< 5,0%
CAS: 64742-48-9 EINECS: 265-150-3	nafta (petróleo), fracción pesada tratada con hidrógeno Xn; R 65-66-67 Peligro: 3.10/1 Atención: 3.8/3; 2.6/4	< 5,0%
CAS: 138-86-3 EINECS: 205-341-0	dipenteno, bruto Xi, N; R 10-38-43-50/53 Atención: 2.6/3; 4.1.C/1; 3.2/2, 3.4.S/1	< 2,5%

(se continua en página 3)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 2)

CAS: 64742-82-1 EINECS: 265-185-4	nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada Xn, N; R 10-51/53-65-66-67 Peligro: 3.10/1 Atención: 2.6/3; 3.8/3 4.1.C/2	< 2,5%
CAS: 8050-09-7 EINECS: 232-475-7	colofonia Xi; R 43 Atención: 3.4.S/1	< 2,5%
CAS: 108-67-8 EINECS: 203-604-4	mesitileno Xi, N; R 10-37-51/53 Atención: 2.6/3; 3.8/3 4.1.C/2	< 1,0%
CAS: 103-65-1 EINECS: 203-132-9	propilbenceno Xn, Xi, N; R 10-37-51/53-65 Peligro: 3.10/1 Atención: 2.6/3; 3.8/3 4.1.C/2	< 1,0%
CAS: 98-82-8 EINECS: 202-704-5	isopropilbenceno Xn, Xi, N; R 10-37-51/53-65 Peligro: 3.10/1 Atención: 2.6/3; 3.8/3 4.1.C/2	< 1,0%

· **Avisos adicionales**
Véase capítulo 7/15
El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

· **Instrucciones generales:**
En caso de síntomas o en dudas consultar un médico.
Con perdida de conocimiento no se administre oral.
· **En caso de inhalación del producto:** Sacar al afectado al afectado al aire libre y acostarlo
· **En caso de contacto con la piel:**
Lavar en seguida con agua y jabón, enjuaguando bien.
Visitar al médico si existe escozor continuado de piel.
· **En caso de con los ojos:**
Enjuaguar durante varios minutos los ojos entornados con agua corriente y consultar el médico.
· **En caso de ingestión:** Avisar inmediatamente al médico
· **Avisos para el médico:** Véase capítulo 11

5 Medidas de lucha contra incendios

· **Sustancias extintoras adecuadas:**
CO2, polvo de extinción o chorro de agua chispeante. Combatir incendios mayores con chorro de agua chispeante o espuma resistente al alcohol.
· **Sustancias extintoras inadecuadas por razones de seguridad:** Agua a pleno chorro
· **Peligro particular provocado por la sustancia, sus productos de combustión o gases derivados:**
Posible formacíon de gases tóxicos en caso de calentamiento o incendio.
· **Equipo especial de protección:**

Llevar puesto aparato de protección de respiración independientemente del aire ambiental

(se continua en página 4)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 3)

· **Otras indicaciones**
Los restos de incendio así como el agua de extinción contaminada deben desecharse de acuerdo con las normativas vigentes.

6 Medidas en caso de liberación accidental

· **Medidas de protección relativas a personas:**
Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
Mantener alejadas focos de ignición.
Evitar el contacto con los ojos y con la piel.
· **Medidas de protección para el medio ambiente:**
Impedir la penetración al alcantarillado, fosas o sótano.
No se deje llegar a la canalización o a aguas. En caso de contaminación de rios, lagos o de la red de alcantarillado informar las autoridades competentes según las leyes regionales.
· **Procedimiento de limpieza/recepción:**
Desechar el material contaminado como vertido según item 13.
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).
Asegurar ventilación suficiente.
Hay que recoger estos residuos especiales en un recipiente adecuado y eliminarlos según se indica en el punto 13.
· **Avisos adicionales:**
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.
Limpiar cuidadosamente el lugar de accidente.

7 Manipulación y almacenamiento

· **Manejo:**
· **Instrucciones sobre la manipulación segura:**
Mantener el depósito cerrado de forma estanca
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Evitar la formación de aerosoles.
Hay que terner en cuenta las las medidas de precaución corrientes al tratar productos químicos.
· **Prevención de incendios y explosiones:**
Mantener alejadas fuentes de fulminación. No fumar.
Tomar medidas contra las cargas electrostáticas.
En envases vacíos, se puede forma mezclas con capacidad ignifuga.

· **Almacenaje:**
· **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** Conservar sólo en el envase original.
· **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No almacenar junto con alimentos.
· **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
Protegerlo del calor y de la radiación directa del sol.
No permita que el producto alcance el agua subterránea, cuerpos del agua o el sistema de aguas residuales.
· **Clase de almacenaje:**
De acuerdo con el concepto de clase de almacenaje de la Asoiación de la Industria Quimica (VCI, 1991).
LGK: 10
· **Aplicaciones específicas** Otras referencias, consideran la tarjeta de instrucciones técnica.

8 Controles de la exposición/protección personal

· **Instrucciones adicionales sobre el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.

(se continua en página 5)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 4)

· **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**	
471-34-1 carbonato de calcio (25-50%)	
LEP	10 mg/m³
1330-20-7 xileno, mezcla de isómeros, puro (2,5-10%)	
LEP	Valor de corta duración: 442 mg/m³, 100 ppm Valor de larga duración: 221 mg/m³, 500 ppm
95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno (< 5,0%)	
LEP	100 mg/m³, 20 ppm

· **Instrucciones adicionales:**
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.

· **Equipo de protección personal**
· **Medidas generales de protección e higiene**
Mantener alejado de alimentos, bebidas y forraje.
Quitarse inmediatamente ropa ensuciada o impregnada.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
No respirar los gases /vapores /aerosoles.
Evitar el contacto con los ojos y con la piel.
No comer, beber, fumar o esnifar tabaco durante el trabajo.
No se aspire el polvo en caso de esmerilar
· **Protección de respiración:**
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
· **Aparato de filtro recomendado para aplicación de corta duración.** Filtro de combinación A-P2
· **Protección de manos:**

Guantes / resistentes a los disolventes

Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.
· **Material de los guantes**
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser avaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.
· **Tiempo de penetración del material de los guantes**
El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.
· **Protección de ojos:**

Gafas de protección.

· **Protección de cuerpo:** Ropa de trabajo protectora

9 Propiedades físicas y químicas

· **Datos generales**

Forma:	Líquido
Color:	Según denominación del producto
Olor:	Característico

(se continua en página 6)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 5)

· **Modificación de estado**	
Punto de fusión /campo de fusión:	Indeterminado
Punto de ebullición /campo de ebullición:	137°C
· **Punto de inflamación:**	45°C (ISO 13736)
· **Temperatura fulminante:**	450°C
· **Autoinflamabilidad:**	El producto no es autoinflamable.
· **Peligro de explosión:**	El producto no es explosivo; sin embargo, pueden formarse mezclas explosivas de vapor / aire.
· **Límites de explosión:**	
Inferior:	0,6 Vol %
Superior:	7,0 Vol %
· **Densidad a 20°C:**	1,45 g/cm³ (DIN 51757)
· **Solubilidad en / mezclabilidad con**	
Agua:	Insoluble
· **Valor pH:**	Indeterminado
· **Viscosidad**	
Cinemática a 20°C:	> 90 s (DIN 53211/4)
Medios orgánicos de solución:	27,8 %
· **Concentración del cuerpo sólido:**	71,7 %

10 Estabilidad y reactividad

· **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**
No se descompone con uso adecuado.
· **Reacciones peligrosas**
Los envases vacíos sucios pueden contener gases del producto que, en contacto con el aire, forman una mezcla explosiva.
· **Productos peligrosos de descomposición:**
Gases /vapores tóxicos
en caso de incendio:

11 Información toxicológica

· **Toxicidad aguda:**

· **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**		
1330-20-7 xileno, mezcla de isómeros, puro		
Oral	LD50 (1)	8700 mg/kg (Ratte/Rat)
Dermal	LD 50 (1)	> 2 000 mg/kg (Kaninchen / rabbit)
		2000 mg/kg (Rabbit)
Inhalatorio	LC50 (1)	29,49 mg/l (Ratte/Rat)
	LC50 (1)	6350 g/m³ (Ratte/Rat)
	LCLo (1)	10000 ppm (Mann / man)
	TCLo (1)	200 ppm (Mensch / human)
	LD50 (1)	2459 mg/kg (Ratte/Rat)
64742-95-6 nafta disolvente (petróleo), fracción aromática ligera		
Oral	LD50 (1)	5000 mg/kg (Ratte/Rat)

(se continua en página 7)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 6)

7779-90-0 tricinc bis(ortofosfato)		
Oral	LD50 (1)	> 5 000 mg/kg (Rabbit)
	LC 50 (1)	< 5,1 mg/l (Oncorhynchus mykiss (Fisch))
95-63-6 1,2,4-trimetilbenceno		
Oral	LD50 (1)	5 000 mg/kg (Ratte/Rat)
138-86-3 dipenteno, bruto		
Oral	LD50 (1)	5,600 mg/kg (mau)
		4,400 mg/kg (Ratte/Rat)
64742-82-1 nafta (petróleo), fracción pesada hidrodesulfurada		
Oral	LD50 (1)	> 2000 mg/kg (Ratte/Rat)
Inhalatorio	LC50 (1)	> 5 mg/l (Ratte/Rat)

· **En la piel:** Irrita la piel y las mucosas.
· **En el ojo:** Produce irritaciones.
· **Sensibilización:** Posible sensibilización al contacto con la piel
· **Instrucciones adicionales toxicológicas:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:
Irritante
Inflamable
Pelegroso para el medio ambiente
· **Sensibilización** Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

12 Información ecológica

· **Efectos ecotóxicos:**		
7779-90-0 tricinc bis(ortofosfato)		
ErC (50)	(3)	11 mg/l (Desmodesmus subspicatus (Alge))

· **Toxicidad acuática**	
1330-20-7 xileno, mezcla de isómeros, puro	
LC 50 (4)	26,7 mg/l (Pimephalas promelas(nordam.Fettkopfelri))
	86 mg/l (Leuciscus idus (Goldorfe))
7779-90-0 tricinc bis(ortofosfato)	
EC50 (4)	28,2 mg/l (Daphnia magna (Großer Wasserfloh))
LC 50 (4)	1,0 mg/l (Oncorhynchus mykiss (Fisch))

· **Observación:** Tóxico para peces.
· **Instrucciones generales:**
Una cantidad mínima vertida en el subsuelo ya representa un peligro para el agua potable.
Nivel de riesgo para el agua 2 (autoclasificación): peligroso para el agua
No dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.
tóxico para organismos acuáticos

13 Consideraciones relativas a la eliminación

· **Producto:**
· **Recomendación:**

Para la eliminación se han de seguir, las reglementaciones locales al respecto.

(se continua en página 8)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 7)

· **Catálogo europeo de residuos**

08 01 11	Residuos de pintura y barniz que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas

· **Embalajes no purificados:**
· **Recomendación:** Eliminación conforme a las disposiciones administrativas.

14 Información relativa al transporte

· **Transporte terrestre ADR/RID (nacional):**

· **Clase ADR/RID-GGVS/E** 3 (F1) Líquidos inflamables
· **Número Kemler:** 30
· **Número UN:** 1263
· **Grupo de embalaje:** III
· **Observaciónes:** En recipientes de hasta 450 l el producto no está sujeto al reglamento ADR de conformidad con el subinciso 2.2.3.1.5 del ADR.

· **Transporte/datos adicionales:**

· **Clase IMDG:** 3
· **Número UN:** 1263
· **Label** 3
· **Grupo de embalaje:** III
· **Número EMS:** F-E,S-E
· **Marine pollutant:** Sí
· **Nombre técnico correcto:** PAINT RELATED MATERIAL
· **Observaciónes:** Los recipientes con una capacidad de hasta 301 están únicamente sujetos a las directrices del Código IMDG de conformidad con el 2.3.2.5.

· **"Reglamentación Modelo" de la UNECE:** UN1263, PINTURAS, 3, III
· **Peligros para el medio ambiente:** ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID

15 Información reglamentaria

· **Distinción según las directrices de la CEE:**
El producto esta marcado y catalogado según las líneas directrices de la CEE / GefStoffV.

· **Letra distintiva y denominación de peligro del producto:**

Xi Irritante
N Peligroso para el medio ambiente

· **Componentes determinantes del peligro para fines del etiquetaje:**
dipenteno, bruto
colofonia

· **Frases-R:**
10 Inflamable.

(se continua en página 9)

Ficha de datos de seguridad
según 1907/2006/CE, Artículo 31

fecha de impresión 07.06.2009 Revisión: 20.04.2009

Nombre comercial: Todo Terreno

(se continua en página 8)

43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

· **Frases-S:**
2 Manténgase fuera del alcance de los niños.
23 No respirar vapor.
24/25 Evítese el contacto con los ojos y la piel.
37 Úsense guantes adecuados.
46 En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.
51 Úsese únicamente en lugares bien ventilados.
56 Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

· **valor VOC de la UE:**
Valor límite de la UE para el producto (cat. A/ i): 600 g/l (2007) - 500 g/l (2010)
Contenido máx. en COV: 500 g/l

· **valor suizo VOCV:** 27,42 %

· **Clase de peligro para las aguas:**

Clase	contenido en %
I	0,5
III	4,2
NK	23,6

· **Clase de peligro para el agua:** CPA 2 (autoclasificación): peligroso para el agua.

*
16 Otra información

Los datos se basan sobre el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contratual.
Cambios con respecto a la última edición de fecha 05.08.2008 en los puntos: *

· **Frases R relevantes**
10 Inflamable.
20 Nocivo por inhalación.
20/21 Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.
36/37/38 Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
37 Irrita las vías respiratorias.
38 Irrita la piel.
43 Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.
50/53 Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
51/53 Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
65 Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.
66 La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
67 La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

· **Persona de contacto:** Laboratorio
· **Interlocutor** Phone.: (*34) 902 100 250
· **Abreviaturas y acrónimos:**
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
LC50: Lethal concentration, 50 percent
LD50: Lethal dose, 50 percent